

**MUJERES CONSTRUYENDO
UNA CIUDADANÍA PELIGROSA
PARA EL EJERCICIO DE DERECHOS
EN CONTEXTOS MIGRATORIOS: LUCHANDO
POR LA LIBERTAD Y TOCANDO PUERTAS,
EXPERIENCIAS DE TEATRO LEGISLATIVO
EN CHIAPAS, MÉXICO**

Red Colaborativa de Investigación, Creación
e Incidencia por el Buen Vivir de las mujeres
en las migraciones

INTRODUCCIÓN

*La construcción de política de forma participativa.
Ensayar la democracia, ejercer nuestra ciudadanía.
(Equipo de facilitación, conversación privada).*

La experiencia que aquí compartimos es parte de un proceso amplio de Investigación Acción Participativa (IAP) nombrada “Reducción de Violencia institucional y de Género contra Mujeres Migrantes Mesoamericanas”, coordinada durante 2016 a 2018 por tres equipos: en Guatemala, Estudios Comunitarios y Acción Psicosocial–ECAP, y en Chiapas, México, Voces Mesoamericanas, Acción con Pueblos Migrantes, AC (San Cristóbal de Las Casas) y el Centro de Derechos Humanos Fray Matías de Córdova (Tapachula).

La apuesta de nuestros procesos IAP no solo consiste en identificar, analizar y visibilizar las violencias que afrontamos las mujeres en las migraciones, sino sobre todo transformar las condiciones que nos provocan sufrimiento. Es por ello que buscamos formas de generar espacios para construir participativamente las propuestas de incidencia política y social, para que la exigencia y propuesta vinieran de las protagonistas de la experiencia. Del lado chiapaneco, una de las estrategias para lograrlo fue implementar la metodología del Teatro

Legislativo (TL), que elegimos por su propuesta emancipadora, creativa y democrática.

Para llevarlo a cabo, CDH Fray Matías y Voces Mesoamericanas, como organizaciones con amplia trayectoria de impulso y participación en redes de incidencia política para la defensa de derechos de las personas en contextos migratorios, colaboramos con Asociación Atz'anem K'oj METOCA, organización de Guatemala especializada en la metodología de Teatro de lxs Oprimidxs (TO).

El proceso implicó muchos retos que podemos agrupar en dos dimensiones. Una de ellas abraza todo lo que remueve eso de construir o ejercer nuestro derecho a la ciudadanía, hacer política como mujeres, como indígenas, como extranjeras. La otra, engloba lo relacionado a las tensiones y vericuetos que hay que recorrer para construir entre diversos actores una forma adecuada –para nosotrxs– de hacer TL/TO.

¿CIUDADANÍA?

La definición formal de ciudadanía es “igualdad de todos los individuos frente a la ley y el Estado, todos los ciudadanos tienen los mismos derechos y obligaciones básicos” (Durand, 2010). Víctor Manuel Durand (2010: 42) señala que “esa igualdad formal es, o puede ser, contradicha o negada por la desigualdad social, por la desigual distribución de la riqueza, de la propiedad, de etnia o género, que diferencia a los ciudadanos y los puede volver distintos frente a derechos y las instituciones”.

Por su parte, Karina Ochoa explica cómo la *perspectiva de ciudadanía* ha destinado

[...] a *los indios* –hombres y mujeres–, como a otras poblaciones: migrantes, extranjeros, menores de edad, etc., al lugar de no ciudadanos y/o súbditos (coloniales), en la medida en que en los Estados nacionales no existen las condiciones materiales y jurídicas para que sean reconocidos como individuos y colectividades con capacidad para auto-representarse y autodefinirse con identidades propias a través de ejercicios prácticos de [participación política] (Ochoa, 2018: 17).

Es por ello que aquí estamos hablando de otro tipo de ciudadanía, una *ciudadanía peligrosa* como le llama Ross Wayne:

[...] la práctica de la ciudadanía crítica, orientada a la justicia social, requiere que las personas y colectivas realicen acciones y comportamientos que implican cierto peligro necesario, praxis basada en la oposición y resistencia, posturas estratégicas y tácticas. Ciudadanía peligrosa para un status quo opresivo y socialmente injusto que establece unas determinadas estructuras jerárquicas de poder (Wayne, 2013: 79).

Las facilitadoras del proceso, que aquí escribimos, tomamos los feminismos como fuente inspiradora y base política para sentipensar esta experiencia. Con este artículo queremos lograr dos cosas, por un lado, la reivindicación de nuestro lugar de generadoras de saber como acto de justicia epistémica, y por otro la compartición de la cocina metodológica (Biglia, 2014) en la que creamos nuestra forma de hacer teatro legislativo para construirnos ciudadanas peligrosas en contextos migratorios.

Para ello creamos espacios, presenciales y virtuales, para narrar y analizar, es decir, sistematizar (Jara, 2011; Ghiso, 2011) los procesos desde las distintas posiciones que ocupamos en la experiencia: facilitadoras y participantes/protagonistas de las obras.

El Teatro Legislativo es una de las formas de Teatro de lxs Oprimidxs que menos se ha popularizado. En México no conocemos alguna otra experiencia y la literatura existente sobre el tema se encuentra en idiomas distintos al español. Por ello creemos pertinente compartir los detalles de los pasos dados, no como para pasar una receta, sino para intentar compartir lo menos románticamente esto que nos apasiona tanto que es *recrear* formas de *vivirnos políticas*, de hacer otras ciudadanías posibles.

El ejercicio dialógico para la construcción de este texto implicó reconocer nuestras diferencias y desigualdades para redistribuir el poder. De ahí nace este artículo polifónico, texto-tejido que organizamos en tres apartados: 1) fundamentos y descripción de la metodología TO/TL, 2) sentipensar de la experiencia de las grupas: Svyich Antsetik y Juntas Libres de Violencia y 3) conversación entre facilitadoras sobre los aprendizajes y dudas que florecieron de estas experiencias, puntualizando recomendaciones metodológicas.

SOBRE LA METODOLOGÍA PARA CONSTRUIRNOS CIUDADANAS PELIGROSAS

¿QUÉ ES EL TEATRO DE LXS OPRIMIDXS?

Originalmente llamado Teatro del Oprimido, “es un medio estético para la búsqueda de medios concretos para la transformación de realidades injustas” (Santos, 2017: 121), metodología política-estética formulada por el brasileño Augusto Boal a finales de la década de los sesenta.

Esta metodología reúne un conjunto de ejercicios, juegos y técnicas artísticas para recordarnos que somos seres creativos y por lo tanto agentes de construcción y transformación de realidades. La estética como medio para ver lo que usualmente no miramos, escuchar lo que nos cuesta oír y despertar nuestro pensamiento sensible para visibilizar y deconstruir las realidades que nos oprimen.

A través de talleres y presentación escénica se busca generar una reflexión que conduzca a la acción transformadora en la vida cotidiana. "... [E]l hacer teatral no es suficiente. Este debe ser el punto de partida para la actuación ciudadana" (Santos, 2017: 121).

Las y los participantes son protagonistas a lo largo de todo el proceso: el análisis, la selección de la situación a transformar, la creación estética para reflejar la situación y buscar alternativas, la presentación (actuación) de las propuestas estéticas y las acciones concretas para transformar la realidad. Un teatro desde, por y para las personas oprimidas.

¿OPRIMIDAS?

Cuando hablamos de *Oprimida* hablamos de aquella persona a la que se le impide lo que quiere (y necesita) hacer o se la obliga a hacer algo que no desea, y es consciente de la necesidad de transformar esa situación. "Oprimida es quien lucha por cambiar sus circunstancias, por cambiar las estructuras y las relaciones de poder que validan una opresión" (Forcadas, 2012: 33). Al luchar contra la opresión que vive, se transforma en protagonista, aún si no logra su cometido.

Hablar de opresión es enfocar el desequilibrio de poder que provoca –se haga uso de ese poder o no– situaciones injustas para los grupos oprimidos. Para entender la opresión debemos entender los diferentes grupos sociales implicados en la situación y qué relación de poder existe entre ellos.

El proceso implica siempre realizar un análisis estructural y colectivo de la situación específica que el grupo enfrenta y ante la cual desea luchar (a este ejercicio se le nombra *ascese*).

TEATRO FORO - LA PREGUNTA EN ESCENA

El teatro-foro es el ejercicio dialógico detonado por la pregunta construida desde el grupo. Es una pregunta honesta, en el sentido que desconocemos aún una respuesta efectiva a la situación y que hallarla es realmente necesario para el grupo. El público no es espectador; participa entrando en escena, sustituyendo los personajes oprimidos e improvisando alternativas. Juntos y juntas ensayamos en la escena el cambio que queremos y necesitamos urgentemente hacer en la realidad. Por eso lo llamamos "Teatro de Esperanza" porque estamos convencidas que, de alguna manera, colectivamente lograremos transformar las situaciones que nos oprimen.

TEATRO DE LAS OPRIMIDAS: DE NOSOTRAS PARA NOSOTRAS

Dentro del mundo del Teatro del Oprimido, se ha abierto una fuerte línea metodológica de investigación-creación desde las mujeres:

Laboratorio Magdalena-Teatro de las Oprimidas, propuesta impulsada originalmente por Bárbara Santos y Alessandra Vanucci.

El proyecto que aquí compartimos es exclusivamente con personas que se identifican como mujeres en los contextos migratorios, y siendo partícipes de la *Red Magdalena* –las facilitadoras de Metoca–, era oportuno retomar este enfoque.

El corazón de esta propuesta es la investigación desde nuestras cuerpos construidas *como mujeres* –nuestras historias, herencias, presiones, sueños y luchas– para reconocer opresiones ancladas en nosotras, a través de una vivencia lúdica, poética, estética.

Y EL TEATRO LEGISLATIVO, ¿QUÉ ES?:

*El teatro del oprimido transforma al espectador en actor;
el teatro legislativo, al ciudadano en legislador.*
(Centro de Teatro do Oprimido Río de Janeiro, 2013).

A inicios de los noventa en Brasil, Augusto Boal obtuvo un puesto de concejal y fue allí cuando desarrolló el Teatro Legislativo (TL), buscando pasar de la reflexión que se genera en el teatro foro, a la construcción colectiva de propuestas concretas de ley, o normas comunitarias o gubernamentales que permitan que esa situación cambie no solo para una persona o pequeño colectivo sino para todas las que estén en la misma condición. “Debemos ser conscientes que la ley es siempre el deseo de alguien- siempre el deseo de quienes tienen el poder: democratizamos el deseo, ¡hagamos que el nuestro se convierta en ley también!” (Boal, 2005: 27).

En Brasil, el Teatro Legislativo ha logrado la legislación de doce leyes municipales, un decreto y dos leyes estatales, todas como resultado de procesos que cuentan con la participación directa de las y los ciudadanos. ¡La democracia participativa y transitiva hecha realidad!

De esta manera el TL no solo democratiza el teatro o las artes, sino también la política. Apuesta porque la creatividad de las personas construya una ciudadanía desde abajo, reivindicando la pluralidad de los saberes. Propicia que todas las personas implicadas en la injusticia participen en la definición de los puntos problemáticos y en el desarrollo de las alternativas que puedan construirse, haciendo que los grupos privilegiados escuchen en primera plana la voz de las personas que son afectadas. Nosotras quisimos usarlo para construir una ciudadanía peligrosa.



Ilustración 1. Infografía de las Fases del Teatro Legislativo según Augusto Boal (2005), elaboración propia.

TEATRO LEGISLATIVO VERSIÓN "NUESTRA"

Adecuamos el proceso de Teatro Legislativo a las condiciones y posibilidades de cada organización y al contexto en el que trabajamos, por un lado, Voces Mesoamericanas con jóvenes de comunidades de Los Altos (tsotsiles y tseltales) y por otro CDH Fray Matías en la costa chiapaneca con mujeres adultas centroamericanas en su mayoría solicitantes de refugio. El proceso fue diseñado a partir de los siguientes ejes transversales:

1. *Nombrar y sanar violencias* que vivimos y reproducimos: por género, por lugar de origen (extranjera o indígena), por clase social, etcétera.
2. *Identidad*: quién soy (pertenencia, transformaciones, cambios, proyectos)

3. Resignificando *derechos-ciudadanía*: conocer y ejercer derechos, exigibilidad e incidencia.
4. Visibilizar estructura: patriarcado en el neoliberalismo. Recrudescimiento de políticas migratorias clasistas y racistas globales e incremento de xenofobia en la región.

Vamos a compartir brevemente las principales variantes de nuestra ruta metodológica:

METABOLIZACIÓN GRUPAL:

Un paso esencial en la apropiación de las propuestas y el posicionamiento político respecto de la opresión es que la “metabolización” se realice de manera colectiva por parte de las grupas. Nos inspiramos en la idea que “para hacer TL no es necesario hacer una ‘sesión simbólica’ lo principal es recoger propuestas de ley por escrito en cada presentación y debatirlas con el grupo” (Bendelak, 2009).

Así, después de cada foro, cada grupa se reunía para revisar las propuestas colectadas en papelitos. Utilizando el código de los semáforos, se filtran las propuestas en tres carpetas: roja para las que consideran irrelevantes, amarilla para aquellas que están en duda de su efectividad y verde para las que definitivamente sienten que –en caso de implementarse– cambiarían sus vidas y las de otras mujeres en su situación.

Estos momentos fueron muy importantes y ricos en términos de análisis estructural, definir acciones concretas cotidianas y para el fortalecimiento de la grupa (integrar a las nuevas y la construcción permanente de un posicionamiento grupal). Al ser ellas mismas las que hacen el primer “filtro” estaban más comprometidas en los siguientes pasos para hacer efectivas dichas propuestas.

ANÁLISIS DE VIABILIDAD INTERACTORAL

Aprovechando los procesos y redes de incidencia que han venido trabajando las organizaciones, realizamos sesiones de Teatro Legislativo con instituciones locales directamente relacionadas a las temáticas.

Posterior al foro se formaban “mesas de trabajo” con personas de organizaciones e instituciones y con integrantes de la grupa para discutir la viabilidad de la implementación de las propuestas que han surgido en los foros (propuestas colocadas en carpeta verde).

A lxs representantes de las instituciones las mujeres migrantes les planteaban preguntas para concretar acuerdos: ¿cómo pueden contribuir para que esto sea posible? ¿Hay alguna otra acción que ustedes puedan hacer o nos propongan? ¿Cuáles serían las limitaciones que vislumbran? Cada mesa llenaba un acta de acuerdos con fecha y responsables.

COMPROMISO PÚBLICO

Planteamos promover un “documento” para el compromiso público de las Organizaciones No Gubernamentales e instituciones durante la sesión de TL como aliadas para hacer avanzar las propuestas seleccionadas por la grupa.

INCIDENCIA SOCIAL

Dentro de las propuestas seleccionadas se incluyeron también propuestas que tenían que ver con la organización comunitaria y la auto-gestión y no solo con una respuesta estatal, legislativa o institucional.

ENTONCES...

Nuestra propuesta busca diluir las jerarquías sobre la *expertise* en la incidencia política, diseña condiciones para que se generen diálogos horizontales, reconociendo los distintos saberes de cada agente involucrado en la búsqueda de acciones transformadoras de la injusticia. Así sentimos que el Teatro Legislativo se vuelve un proceso de reinención de la ciudadanía, en el que las mujeres migrantes, mujeres jóvenes, mujeres indígenas, mujeres madres, tomamos nuevos espacios y posiciones para construir las condiciones de vida que deseamos. ¡Para que nuestras voces se transformen en cambios reales para la vida de todxs!

EXPERIENCIA DE SVAYICH ANTSETIK¹

*Nuestro espacio para jugar y divertirnos juntas,
aprender y reflexionar sobre nosotras las mujeres
y motivarnos y crear algo que cambie las cosas*

Cuando comenzamos a andar este camino teníamos la emoción de crear juntas, de reflexionarnos partiendo de compartir los dolores, los sueños y también las posibilidades de transformar-nos. En abril de 2017 nos juntamos varias compañeras migrantes retornadas y familiares de migrantes que formamos parte de la Coalición Indígena de Migrantes de Chiapas (CIMICH) y también de otras organizaciones cercanas de mujeres en nuestra región Altos tsotsil-tseltal de Chiapas.

Nos juntamos con un equipo de facilitadoras y amigas que estuvieron con nosotras para reír y compartir, ellas son de Voces Mesoamericanas y el CDH Fray Matías de Córdoba. Desde mayo 2017 hasta ahora hemos participado en los ensayos un total de 16 compañeras;

¹ Puede conocer una de las presentaciones en: <<https://www.youtube.com/watch?v=k7nNQ6JxDSI>>

sin embargo, el grupo ya consolidado es de 8 mujeres. Fuimos creando nuestra obra de teatro reflexionándonos como mujeres indígenas en contextos migratorios.

QUIÉNES SOMOS

Venimos de diferentes comunidades indígenas y campesinas donde vivimos varias violencias por ser mujeres. Muchas de nosotras hemos tenido que migrar por necesidades económicas, para ayudar a las familias, por querer estudiar. Pasa que cuando llegamos a las ciudades nos discriminan por nuestro origen, obtenemos trabajos mal pagados y con tratos indignos, nos engañan, nos humillan. Otras de nosotras no hemos migrado, pero vivimos la experiencia de ser hermana, hija, prima, nieta de quienes se han ido. Ya sea en el origen, el tránsito, el destino o el retorno nosotras hemos experimentado la migración con varios impactos en nuestras vidas.

Nosotras somos mujeres jóvenes, entre los 16 y 30 años, todas somos solteras y nuestra lengua materna es el tsotsil y el tseltal, esto que tenemos en común y que nos identifica nos ha hecho sentirnos cómodas para irnos expresando. Durante nuestra experiencia creativa de teatro fue importante ir construyendo los conceptos e ideas en nuestro idioma para dotarlos de más sentido. Para muchas de nosotras el teatro era algo nuevo y nos pusimos nerviosas, pero fue algo que fuimos superando poco a poco porque nos sentimos siempre en confianza, con amigas con quienes abres el corazón y con quienes nos vamos atreviendo *a hacer y a ser*.

Nuestra grupa se llama Svayich Antsetik que en español significa “El sueño de las mujeres”. Para nosotras es una escuela, un espacio donde podemos expresar o decir lo que sentimos, nos gusta porque queremos que no se quede ahí guardado, queremos platicar para que otras personas conozcan nuestras historias, sobre las problemáticas que vivimos en las comunidades y también lo que nos pasa cuando migramos.

Nos hemos encontrado en cinco momentos de dos o tres días; en cada uno de los espacios se reflexionaba mientras se creaba la obra, explorábamos el corazón, el cuerpo, los recuerdos y las historias de todas. En cada ensayo se procuró realizar presentaciones-foros, en donde teníamos la posibilidad de seguir creando y motivarnos más al escuchar la palabra de quienes eran espect-actrices.

Se han realizado cuatro teatro-foros, con estudiantes de posgrado, con sociedad civil de México y Guatemala, con público en general en la plaza central de San Cristóbal de Las Casas durante el Primer Encuentro Transnacional de Niñez y Juventud Indígena Migrante y con mujeres en el Encuentro Internacional de Mujeres que Luchan en

el Caracol Morelia. En todos los casos se fueron recopilando propuestas para cambiar la situación presentada en la obra.

Las propuestas que hasta ahora hemos colectado son:

1. Operativizar y socializar la ley de educación que favorezca a las mujeres. Informar a las personas sobre las leyes que están vigentes:
 - Enfocar a maestras(os) y familiares.
 - Asegurar información en idiomas locales y con lenguaje adecuado a la comunidad.
 - Generar un sistema de compromisos de madres/padres de familia para que se garantice su cumplimiento.
2. Formación en igualdad y equidad de género a maestras(os) y comités de educación comunitaria por parte de programas (públicos, organizaciones no gubernamentales, gobierno, etc.) que ya financian a organizaciones o a estudiantes, esto para crear un sistema eficiente de becas y monitoreo desde la sociedad civil para estudiantes con énfasis en el acceso a las mujeres (niñas y jóvenes), pero que se genere en todos los niveles de escolaridad. Una propuesta es que se generen comités por elección para administrar el recurso y presentar ejercicios de transparencia en las localidades por parte de los comités.
3. Crear células de grupos de mujeres y personas que luchen por hacer conciencia de la situación de la desigualdad en distintas comunidades. Pueden estar conformadas por mujeres líderes comunitarias, estudiantes y representadas en varias edades.
4. Fortalecer el trabajo dentro de las comunidades para el acceso equitativo a la educación. Lo ejecutarán: operadores de salud, representantes de Derechos Humanos, Comités Internos de la comunidad (sistema de educación y escuelas) y Autoridades municipales (en conjunto con organizaciones de la Sociedad Civil).

NUESTRA EXPERIENCIA CREATIVA

*Mi deseo es estudiar, salir adelante,
que no se enojen por lo que elijo.*

Atreverse es un acto revolucionario, pensamos que en este espacio había que atrevernó, tener claro que se vale equivocarse, se vale no

saber, se vale hacer el ridículo, se vale reírse, se vale escuchar lo que se necesita, hacernos caso y cuidarnos.

Para llegar a la obra de teatro primero hicimos el análisis y reflexión conjunto, identificamos las situaciones que vivimos en nuestras casas, comunidades, escuelas y trabajos. Las violencias que vivimos se convirtieron en sonidos que viajaban en un tren, a veces rápido, a veces lento, a veces el cuerpo se movía mucho, a veces agachamos la cabeza y la voz se oía bajito.

Compartimos las diferencias de ser hombre Vinik y mujer Ant's en la comunidad, las actividades que hacemos, las herramientas diarias con las que trabajamos, nuestra relación con el fogón, los hermanitos, la comida, los hilos de colores, aprender a curar; de los juegos permitidos, de los derechos o privilegios que tienen los hombres a diferencia de nosotras. Pensamos cómo el tejido es una experiencia que tenemos entre mujeres, que nos permite por ejemplo compartir momentos con otras. Reflexionamos sobre algunos momentos que tiene la migración: origen/jtsúnuvaltík', tránsito/jxanemtík, destino/sk'oteval, retorno/suteval. En cada uno de estos platicamos lo que nos duele, el rechazo, el racismo, las negaciones, la nostalgia y la tristeza.

Hablamos sobre los opresores, aquellos y aquellas que nos impiden lograr nuestros sueños, que muchas veces violan derechos y eso provoca que no tengamos nuestro *lekil kuxlejal* (Buen vivir). Nosotras las oprimidas pensamos, volamos y seguimos a pesar de nuestras dificultades, cuidamos a otros y otras, cuidamos a nuestros animalitos, reímos, bailamos. Somos mujer que: “sueña, teje y construye con otras, que se preocupa por las demás, que da mucho, que sigue adelante”.

Ahí es donde de manera colectiva decidimos la historia que queríamos contar, fuimos reafirmando que en el teatro encontramos una manera de expresarnos y una manera también de desahogarnos. Surgió el tema para representar: el sueño de estudiar... nos habíamos compartido nuestras vivencias cuando hemos estudiado o cuando hemos querido hacerlo, y cómo había muchos obstáculos en nuestros caminos “las mujeres no tienen derecho a estudiar, porque dicen que son amas de casa”, “las mujeres que salen son malas”.

Experimentamos con sonidos a las personas en la casa o comunidad; también hicimos metáforas de las personas con los animales, plantas u objetos. Ahí expresamos roles de género, actitudes y prácticas diferenciadas, y entonces aparecieron el oso, jaguar, las espinas, lo amargo, la luz, la nube, el azul celeste, la gallina, el gato, telescopio, la calidez, las aves con sus alas, el brillo, la flor de calabaza, el verde y la orquídea.

Y fue así como salieron nuestros personajes, el papá, la mamá, el hermano, la maestra, las amigas, la chismosa; les vestimos, les

pusimos nombre e hicimos escenografías. Reflexionamos que todas estas personas no son estáticas, a veces nos ayudan, a veces nos molestan o perjudican, a veces hacen equilibrio. Y reconocimos que nosotras... hijas jóvenes, hermanas, somos mujeres que no nos dejamos. Queremos explorar y buscar los sueños, y aunque a veces no encontramos caminos por donde andar los sueños, nos gusta mirar los que pisan otras mujeres para darnos rutas nuevas para explorar.

También reflexionamos sobre el Kupinel (lo que me gusta) como mujeres, sobre la importancia de querer a alguien, de querernos a nosotras mismas y de procurar ese Kupinel como un compromiso del buen vivir y las luchas de las mujeres.

Juntas escribimos lo que nos ayuda a caminar con más alegría, es decir con nuestro Kupinel: “mis sueños, interés, ganas, valentía, seguridad sobre mí, decirme sí puedo e intentarlo aunque falle. Mi familia cuando hay apoyo y comprensión. La Comunidad cuando nos motivan, y cuando vemos a otras mujeres que han salido a estudiar. En la escuela cuando estas tienen conocimientos prácticos y cuando tienen modalidades de tiempos donde podemos trabajar o hacer otras cosas”.

LA ESCUELA COMO POSIBILIDAD DE...

*Nosotras debemos seguir buscando avanzar juntas,
Somos más fuertes si todas avanzamos
Juntas podemos cambiar las cosas,
hay que generar cambios para todas,
Para que cada una pueda decidir cómo caminar su vida.*

Para nuestra obra de teatro ya habíamos elegido los dolores que tenemos por esa lucha de querer estudiar, y por ello fue que profundizamos en por qué la escuela nos es tan importante: para nosotras es una manera de salir de casa, no porque sea un único camino el estudiar, sino porque nos permite poder elegir hacer otras cosas que nos dan satisfacción como mujeres. Cuando vamos a la escuela se nos reduce el trabajo en la casa, en la escuela tenemos momentos de diversión, de descanso, podemos relacionarnos con otras amigas y amigos. En la escuela aprendemos, nos hacemos más preguntas y se nos ocurren otras formas de construir la vida. Y sabemos también que no todas las escuelas nos hacen sentir seguras.

NUESTRA OBRA DE TEATRO PASTIK TSOTS LOK'EMTIK (LUCHANDO POR LA LIBERTAD)

Liber y Lucha son hermanos, el papá trabaja en el campo, la mamá cuida la casa. Tanto Liber como Lucha van a la escuela donde comparten

con otros y otras, se divierten y aprenden. Durante la obra se muestra cómo Lucha tiene que cumplir con las tareas de la casa y esforzarse el doble o triple que su hermano Liber para poder hacer su tarea. Un día yendo a la escuela Liber le rompe su tarea a Lucha, ella se lo cuenta a la maestra, Liber se defiende diciendo que Lucha no tiene derecho de ir a la escuela, la maestra trata de hacerle entender al hermano que no es correcto que piense así. En otra escena está la mamá de Liber y Lucha lavando en el río cuando llega “La chismosa” a decirle que Lucha tiene novio en la escuela. La mamá llorando se lo cuenta al papá, este muy enojado regaña a Lucha y le prohíbe volver a la escuela. Durante las escenas se mira la preferencia del papá con el hijo, en esta escena del regaño el papá aplaude que Liber tenga novias, mientras le parece que es inapropiado para su hija. Lucha llora en el campo y le cuenta a su amiga lo sucedido, ella le aconseja hablar con la maestra o como otra opción salir a migrar para huir de su familia que no la deja cumplir su sueño.

REPRESENTAMOS NUESTRAS HISTORIAS Y LAS DE MUCHAS MÁS

No ha sido fácil pararnos ahí a hablar de lo que nos pasa y más cuando luego en el público hay personas de la comunidad que no nos apoyan, o que se ven reflejados más o menos en las escenas. Por ejemplo, a veces dicen que exageramos a Liber, que lo ponemos como muy malo y nos dicen “¿por qué presentan eso? Siempre van en contra de los hombres y si les hacen esto es porque ustedes se dejan”. Esos comentarios nos hacían dudar si estábamos bien o mal, pero después respiramos profundo y nos defendemos expresando con mucha claridad “no estamos presentándote a tí sino a otros hombres que están haciendo eso, y no me estoy presentando a mí sino estoy presentando a muchas mujeres que están sufriendo eso” o también de chiste les decimos “si te tocó en algo la obra pues cámbiate un poco” y pues como que van entiendo los compañeros.

Sostener estas pláticas nos ha hecho sentir más seguras, tenemos el valor de compartir ideas no solo en el escenario, también con los compañeros que son más cercanos y nos hacen estos cuestionamientos. Creemos que es importante que hagamos un trabajo compartido, que hagamos espacio para que hombres y mujeres veamos cómo nos construimos, que ellos reconozcan sus fallas, ¡que nos unamos para luchar contra el patriarcado!... El sueño de las mujeres nos llamamos.

Al final pensamos que ninguna lucha en ninguna parte del mundo ha sido fácil ni agradable, siempre ha implicado rupturas y desencuentros, incluso con quienes son más cercanos a nosotras; así han sido todas las cosas que se van transformando en las sociedades, nadie nos dijo que sería fácil ni pronto y estamos conscientes de eso por ello

debemos seguir generando las estrategias para que juntas enfrentemos los obstáculos y críticas.

Lo importante es que entre nosotras expresemos nuestras necesidades de acompañamiento, lo que necesitamos para cuidarnos y asumir los riesgos entre todas.

EXPERIENCIA DE “JUNTAS LIBRES DE VIOLENCIA”²

*He podido ver muchas huellas de muchas personas de diferentes países...
Aquí he podido ver de que todas somos iguales.*

Este apartado lo contamos las facilitadoras. Esta grupal tenía la característica de cambiar constantemente. Para el momento de construir este texto ya no había ninguna de las mujeres migrantes que participaron del proceso en Tapachula. Así que retomamos nuestras bitácoras y un ejercicio de reflexión que realizamos con las mujeres que actualmente forman parte de la grupal.

A principios del 2017 comenzamos una convocatoria amplia a través de carteles, volantes, redes sociales, y con el apoyo de otras instituciones, especialmente del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), Aldea Arcoiris, Servicio Jesuita para Refugiados, Médicos el Mundo Francia y Asociación de Mujeres Migrantes y Mexicanas en Acción contra la Violencia A.C. También por vía telefónica contactamos a las mujeres que han participado en otras actividades o reciben algún tipo de servicio del Fray Matías. La invitación fue para “todas aquellas que se identifiquen como mujeres y que quisieran formar parte de un proceso de teatro por nuestros derechos”.

El proceso que aquí narramos se llevó a cabo de abril a septiembre. En ese lapso participaron 46 mujeres (en distintos momentos).

Calculamos un promedio de tres meses de participación, tomando en cuenta que algunas estuvieron durante todo el proceso y otras solo una o dos sesiones. La mayoría de las participantes permanecían en el proceso mientras contaban con cierta estabilidad que les brindaba estar realizando trámites migratorios por medio del centro de capacitación “Aldea Arcoiris” o en la solicitud de refugio; en ambas situaciones pueden contar con asistencia humanitaria por parte de ACNUR. Cuando sus procedimientos concluían y no encontraban trabajo, tenían que continuar su camino.

Ellas se describen de la siguiente manera:

² Para mirar el video del proceso: <https://www.youtube.com/watch?v=_wW0Dhue_4&feature=youtu.be>

Originarias de El Salvador, Honduras, Guatemala, Venezuela. Somos mujeres de todas las edades: de 18 años hasta 60 años (además de nuestras hijxs), realizamos trabajos en cocina, limpieza, como amas de casa, ponemos pequeños negocios en alianzas con otras y buscamos más trabajo. Somos luchadoras, con propósito de dar un buen futuro a nuestras hijxs. Algunas hemos sufrido violencia, a algunas nos han asesinado algún familiar y todas hemos enfrentado la discriminación.

En cuanto su situación migratoria, la mayoría son solicitantes de refugio en libertad, otras ya se establecieron en la ciudad. Participaron también personas de la comunidad LGTBTTIQ, sobre todo mujeres trans. Alguna vez participaron mujeres mexicanas aliadas a las personas migrantes.

El proceso se implementó articulando el trabajo de Metoca con el área de Defensa Integral (espacios participativos, psicosocial, jurídica e integración) del CDH Fray Matías. Lo llevamos a cabo de la siguiente manera:

- Encuentros intensivos de dos o tres días para construcción de la obra “Tocando Puertas” (Abril, Mayo, Julio y Agosto, 2017)
- Acompañamiento a las participantes del grupo para el ejercicio de sus derechos: trámites administrativos migratorios, acceso a la justicia, educación y salud, principalmente.
- Formación política por medio de reuniones y talleres, algunos para abordar temas específicos de la grupa y otros en espacios compartidos con otras organizaciones y personas migrantes.
- Acompañamiento terapéutico grupal por medio del “Grupo de Confianza” y en muchos casos terapia individual.

Sobre la sostenibilidad del proceso, es importante señalar que para que las mujeres migrantes puedan tener tiempo para reunirse a reflexionar y crear se requiere un apoyo concreto para que sea posible dejar de hacer algunas de sus múltiples tareas para la sobrevivencia de ellas y sus familias, es por ello que gestionamos un fondo para que se diera una “beca” para cubrir su transportación o día de trabajo perdido, además de cubrir los alimentos del día. Parte de las tareas y preocupaciones de la mayoría de las mujeres de esta grupa eran sus hijxs, es por ello que a la par de su proceso, lxs niñxs también tuvieron el suyo.

A la alta movilidad de las mujeres debido a las pocas oportunidades de inclusión en Tapachula, la teníamos identificada como un reto. A pesar de todo se logró tener un núcleo base de cinco a siete

mujeres que permanecieron a lo largo de los cinco meses del proceso. Un punto importante fue que cinco de ellas se volvieron promotoras de derechos en el CDH Fray Matías, adquiriendo otro nivel de compromiso con procesos más amplios, así como un apoyo económico extra. Además, muchas de las integrantes participaban en el espacio *T'ja Xuj* que se abre a las mujeres todos los domingos como espacio exclusivo de acompañamiento, intercambio de saberes y organización social. Este elemento resultó importante en la construcción de confianza y cohesión dentro del grupo.

Los encuentros intensivos para la construcción de la obra abordaron los siguientes temas:

1. Violencias: acciones que nos violentan a mujeres migrantes.
2. Razones de migración y obstáculos que encontramos.
3. Investigación territorio-mujer.
4. Profundización en la estética de la obra “Tocando Puertas”.

Dentro de esta estructura y desde el Teatro de las Oprimidas, logramos construir con las mujeres un espacio para tomar contacto con el placer de jugar y conectarse con otras mujeres a través de las experiencias compartidas. Partiendo de lo que nos pasa primero como mujeres y luego con la especificidad de la experiencia de migración, las participantes identificaron tanto las injusticias sociales que enfrentaban en las distintas etapas de su trayectoria, como las luchas que habían dado para enfrentarlas. Mencionaron especialmente: ¿Cómo podemos hacer...

- [...] para conseguir una vivienda digna siendo mujer migrante con hijxs?
- [...] para tener un trabajo libre de violencia sexual?
- [...] para tener un trabajo sin diferencia de salario por ser mujer migrante?
- [...] para acceder a información confiable y completa con respecto a nuestros trámites migratorios?
- [...] para acceder a una atención en salud oportuna y sin discriminación?

Desde el primer encuentro intensivo el grupo priorizó el primer tema para crear su propuesta de investigación, diálogo e incidencia con una *obra de teatro foro que nombraron: “Tocando Puertas”*. La obra cuenta de una mujer de El Salvador que sale de su país con sus hijxs, dejando atrás múltiples formas de violencia que afectan particularmente a las mujeres e impulsan la migración: violación, matrimonio forzado, violencia doméstica, discriminación y amenazas a la diversidad sexual, entre otras. A pesar de las barreras que le ponen los agentes

fronterizos, logra cruzar a México y mientras se procesa su solicitud de refugio, intenta encontrar una vivienda digna para ella y sus hijxs. En el proceso enfrenta las contradicciones del espacio de albergue y recibe discriminación por parte de lxs propietarixs de casas en alquiler, tanto por ser migrante como por ser mujer con hijxs. Al no encontrar quién le alquile una casa digna, se queda vulnerada ante la violencia de las personas que buscan explotar a las migrantes y de las propias autoridades migratorias.

De abril a septiembre con Juntas Libres de Violencia realizamos dos foros, seis foros-legislativos y un performance en el centro de San Cristóbal de Las Casas, logrando visibilizar la situación de las mujeres participantes del proceso y reflexionar sobre las violencias que enfrentan como mujeres migrantes, involucrando a cuatrocientas personas aproximadamente.

Las particularidades de realizar teatro foro con las mujeres solicitantes de refugio son importantes a destacar. Muchas de ellas vienen huyendo de violencia y sus agentes persecutorios pueden estar allí mismo en Tapachula, así que era muy importante cuidar los espacios de presentación. Además de las reacciones xenofóbicas que se pudieran presentar por parte del público tapachulteco en general.

Como resultado del proceso de investigación de la grupa y del diálogo con el público a través del Teatro Foro identificamos que los principales obstáculos para la consecución de vivienda digna para las mujeres son:

- No hay rentas para mujeres con hijxs, porque hay discriminación.
- No hay espacios adecuados para que lxs hijxs pasen el día mientras las madres trabajan, aprendiendo, conviviendo, alimentándose, recuperándose de las vivencias traumáticas, etc.

En cada presentación de Foro-Legislativo recolectamos propuestas concretas para incidir en las estructuras que perpetúan estas injusticias. Realizamos dos sesiones de análisis de propuestas de políticas públicas, una con siete instituciones locales: Servicios Jesuitas de Refugiados, ACNUR, Médicos del Mundo, Aldea Arcoiris, Centro de día para niñez migrante del DIF Municipal, RET, Sala de Lectura Luz María Chapela, Save the Children. La otra con una red binacional: Mesa Transfronteriza Migraciones y Género.

Procesamos las propuestas en sesiones de trabajo solo con las integrantes del grupo y también en la sesión de la Mesa Transfronteriza Migraciones y Género, priorizando las siguientes posibles acciones:

1. Buscar apoyo de organizaciones para crear una casa-estancia infantil de costo accesible. Crearíamos un grupo de mujeres que podamos capacitarnos y cuidar de lxs niñxs, así también generamos empleo.
2. Autogestión + cooperación + solidaridad: construcción colectiva de casas: Mezclar recursos de OSC, presupuesto público del gobierno y organizaciones internacionales para construir viviendas con materiales alternativos. Promover el trabajo colectivo de migrantes y no migrantes para construir.
3. Organizaciones locales sensibilizan y organizan el acceso a casa para migrantes.
4. Promover redes de apoyo y solidaridad, además de sensibilización desde las iglesias, OSC y centros educativos.
5. Las organizaciones internacionales, medios de comunicación apoyan a difundir información en relación al acceso a la vivienda y el derecho a migrar.
6. Iniciativa de ley al congreso y/o senado sobre la creación de fondo para el apoyo a migrantes que será operado por comités de solidaridad con personas migrantes conformado por organizaciones locales y migrantes.

Con estas propuestas seleccionadas por la grupa, hicimos mesas de trabajo con organizaciones e instituciones locales.

- En torno al cuidado de lxs hijxs, acordaron coordinarse con Médicos del Mundo para asentar bases de un proyecto de casa-estancia infantil.
- En cuanto a generar redes de solidaridad, acordaron crear una base de datos de propietarixs que respetan los derechos de las mujeres migrantes y sus hijxs en el proceso de arrendamiento.
- En la línea de los medios de comunicación, optaron por la auto-capacitación en radiodifusión en vías de crear spots y otros programas de sensibilización sobre los derechos.

Las mujeres a través del proceso lograron identificar y organizarse alrededor de un tema en específico que vieron afectaba múltiples aspectos de su bienestar y derechos como mujeres migrantes. Se descubrieron artistas, y de esta experiencia fortalecieron su confianza para alzar su voz y defender sus derechos a nivel individual y colectivo. También generamos una ética de acompañamiento entre mujeres.

A la vez, el proceso de investigar esas violencias desde sus experiencias, historias y memorias también removi6 muchos duelos que requerían procesos de resignificación y acompañamiento interdisciplinario. Buscamos diseñar herramientas de fortalecimiento personal para construir afrontamientos y respuestas ante los duelos, incluyendo el recurso estético que promueve identificar y visibilizar en la historia personal, lo estructural que sostiene la situación injusta vivida. Esta investigación estética les llevó a definir el posicionamiento político de la gruba en los diálogos en los foros con pares, hombres migrantes y personas de las instituciones que tienen una cuota de responsabilidad en proteger y promover los derechos de las personas migrantes.

El mismo proceso de metabolización y debate sobre propuestas concretas para dar respuesta estructural, institucional o colectiva al problema de la vivienda tuvo un impacto importante en colocar el tema del acceso a vivienda digna y al cuidado adecuado para hijos e hijas de las migrantes como un elemento faltante en las agendas de las organizaciones que acompañan esta población. Logró en parte visibilizar que las violencias que afectan las mujeres migrantes y las violaciones de sus derechos van más allá del tema de documentación y estatus migratorio, entrecruzándose temas de derechos básicos socioeconómicos tales como tener techo, trabajo y salud.

APRENDIZAJES Y PREGUNTAS QUE FLORECEN DE ESTAS EXPERIENCIAS

Ahora queremos compartirles nuestros sentipensares sobre este intenso recorrido. Las facilitadoras de los procesos (Ana Lucía Lagunes, Clelia Pucci, Deyanira Clériga, Jennifer Marshall, Lorena Roffé) dialogamos sobre cómo los vivimos, retomando lo que las mujeres participantes señalaron en las evaluaciones. De esta forma, encontramos tres grandes dimensiones en las que se anudan ambas experiencias: el proceso estético, las emociones en juego, y nuestra relación con lo político.

A continuación, presentamos elementos claves desde nuestro diálogo grabado y transcrito en torno a estas tres dimensiones de complejidad, navegando entre los aprendizajes y preguntas que aún nos quedan, y al final apuntamos algunas pistas para el uso de la metodología del teatro legislativo para promover el protagonismo de las mujeres en la incidencia política y social en contextos migratorios (origen, tránsito y destino):

PROCESO ESTÉTICO

Manuel Quintín hablaba de tres territorios amenazados de despojo: tierra, cuerpo e imaginación.
(Vilma Almendra, 2018).

LR: Para mí como reto primero es la incredulidad en la estética, la necesidad de poner carteles, palabras, hacer todo realista. Me acuerdo cuando hicimos la exploración con las metáforas, y que salió el escorpión para representar a la dueña de la casa y un río con piedras que eran una falda para la protagonista, ¡eran metáforas alucinantes! y luego ellas “*¡qué bonito! (como ejercicio), pero me voy a disfrazar con el vestido*”. Entre miedo al ridículo y no creer realmente en la fuerza de la estética y la necesidad de, “bueno, si yo voy a contar mi historia que sea *bien clara*, que entiendan lo que quiero decir”, entonces voy a poner un letrero “puerta”.

AL: También pues la estética dominante y lo que se ve que *debe ser una obra de teatro*, como se debe de mirar. También tiene que ver con tu experiencia o el ámbito en el que estés más relacionada, en el caso de *Svayich* algo que pasaba era el contacto con la creación plástica o el tejer, el bordar, el pintar, se explayaban y fue súper rico plasmar las metáforas desde ese lugar y es mucho más difícil la exploración corporal, de sonidos, la voz, la dificultad de apropiarse de todo el espacio y eso, pero bueno, también tiene que ver con justo seguir haciendo, explorarlo.

Con *Svayich* también fue muy rico el tema del lenguaje, pues mi lengua materna es el español, y la de las compañeras algunas tsotsil y otras tseltal. Explorar los juegos, las reflexiones, las metáforas, todo el tiempo preguntándonos “y ustedes como dirían esto”. Estar *entre lenguajes* creo que permitía descubrir nuevas perspectivas.

CP: entonces me queda como aprendizaje siempre partir de los lenguajes culturales estéticos propios de la comunidad...³

EMOCIONES EN JUEGO

El Teatro de lxs oprimidxs parte del dolor. De las profundas fibras que tocan, en cada una de nosotras –aunque de distintos modos–, las estructuras de dominación, abuso y exclusión que organizan nuestro mundo patriarcal colonialista y capitalista. ¿Cómo te quieres colocar ante este dolor que tienes? Construir ese posicionamiento *es un proceso*.

AL: Una de las críticas que he escuchado es que el proceso revictimiza a las personas. Creo que no solo puede pasar en el teatro, es algo

³ Las siguientes transcripciones corresponden a encuentros producidos por las integrantes de la RED de forma virtual durante el año 2018 y de los cuales se seleccionaron algunos momentos más significativos.

recurrente en el activismo, o los movimientos que intentan visibilizar alguna injusticia. María Galindo (2013) advierte del riesgo de instalarse en un discurso “necrófilo”, en el que nos podemos “acurrucar como víctimas”.

LR: Siento que la obra en sí no revictimiza. Sí recuerdo que nos pasó muchas veces en el foro que, en vez de pasar a la acción, las mujeres tomaban la palabra para “dar testimonio”, y ese testimonio sí era muy revictimizante. Para mí ese es un reto que se dio.

En ese sentido, el proceso de *ascese* y de contextualización es elemental, ese proceso en donde entendemos que “lo que me sucede, no me sucede solo a mí y no tiene que ver con quien yo soy, sino con el rol social que ocupo”. Poder ‘elevarme’ de mi problemática específica y de mi individualidad y poder entender lo histórico y lo estructural que es esto. Para mí, eso nos corre del lugar de víctima.

DC: Las chicas estaban abriendo cosas súper fuertes, en nuestro primer encuentro, yo misma me sentía muy conmovida. Ni yo desde *Voces* generé estrategias para cuidarme ni las generamos como equipo de *Voces* para acompañar a las chicas. Eso es un aprendizaje importante, porque abrimos muchas cosas.

¿Cómo estar atentas a la manera en que en cada persona está atravesando el proceso?, ¿se están moviendo de lugar, pueden mirar su situación de otra forma, sentirla de una forma más llevadera?, ¿es un proceso, un espacio que reconoce sus recursos de afrontamiento, su agencia y nos permite descubrir nuevos?

CP: Es bien importante el rol de un equipo integral, en el caso de *Juntas*, que se articuló y se desarrolló también con el espacio que acompañaba la psicóloga para dar un seguimiento a las historias y las abogadas para el seguimiento a las denuncias.

También hay que recuperar lo que se ha hecho de crear desde la grupa estrategias de cuidado, ¿estrategias propias desde la grupa! Dando lugar a la responsabilidad personal y colectiva, quitándonos del lugar de poder paternalista.

LR: Y el proceso grupal hay que cuidarlo, observarlo, darle su tiempo, conocer sus formas, su contexto. La grupa también tiene que estar fuerte, aunque con conflictos y todo, pero tiene que estar sintiendo que hay otras con las que estás aliada a tope y a las que vas a respaldar y te van a respaldar. Para el proceso legislativo el hecho de estar consolidadas como grupa no es menor.

NUESTRA RELACIÓN CON LO POLÍTICO: COMO MUJERES, COMO INDÍGENAS, COMO EXTRANJERAS

¿Cómo ha sido nuestra relación con la construcción de normas o la construcción de gobernabilidad?

Si de por sí es precaria la participación social, como ciudadanxs, ahora a una persona extranjera ¡pues *peor!*, es un gran reto hacer teatro legislativo con *mujeres migrantes internacionales*. Así como con las compañeras *indígenas migrantes*, muchas veces o infantilizadas o invisibilizadas en sus formas de hacer política.

RECONFIGURANDO LA IDEA DE INCIDENCIA

AL: hacer incidencia también desde lo estético, descolocarnos de los lugares cómodos para sentipensar y hacer política.

Tal vez no es la manera en la que las organizaciones ven la incidencia. Así que trabajar con esta metodología implica estar dispuesta a dejarte trastocar por el proceso, dialogar y replantear los procesos de la organización. ¿Estaremos listxs, dispuestxs para esto?

JM: el proceso mismo es parte de la incidencia, la reflexión sobre las propuestas, cómo se seleccionan, se priorizan, es también parte del proceso de construcción de posicionamiento político. Es importante visibilizar cómo este proceso es un solo tejido con lo que entendemos por incidencia social e incidencia política.

CP: Para decidir los públicos nos ayuda pensar: “si lleváramos el diálogo, la pregunta a este contexto, con este público que ¿cuál será su mirada?, ¿qué nos puede aportar?, ¿de quiénes necesitamos su mirada, su participación, su sensibilidad?”.

Notamos que, entre más ligados están los actores a los que interpelamos a nuestros afectos, a nuestros sentidos de pertenencia y a nuestra vida cotidiana las estrategias de foro y propuestas de transformación se complejizan, hay que tener muy en cuenta esto para el diseño de estrategias de foro y colecta de propuestas. Muchas veces quienes ocupen el lugar de opresores serán con quienes tenemos vínculos afectivos profundos. ¿Cómo hacer explícito nuestro deseo de transformación sin desgarrar el tejido social?

DC: La denuncia en el foro se sentía como una ruptura. Decíamos que a lo mejor hablar de la migración habría sido más fácil si te pones a denunciar al estado y las instituciones de gobierno o a la patrona... pero a quien estás denunciando es a tu mamá, tu papá, tu abuela, tu hermano, que además te duele porque son los más cercanos a ti.

Mucho del derecho a la educación se ve coartado por las formas y las prácticas en la comunidad (usos y costumbres), ahí la incidencia social y política, no es tan dirigida a la política pública, estatal, los actores con quienes hay que trabajar más es a nivel comunitario.

AL: *Svayich* visibiliza la vida privada de las familias y *Juntas Libres* se enfoca más en el espacio público del derecho a la vivienda. Es interesante mirar cómo las estrategias que han surgido han sido desde los ámbitos opuestos, en *Juntas Libres* ha sido “como lo

resolvemos entre paisanas, entre amigas, entre las redes de solidaridad"; y en *Svayich* mucho más desde la escuela, o buscando alguna instancia pública que medie. Creo que esto da cuenta también de la apuesta por diluir la división entre lo privado y lo público que mucho pesa en la defensa de derechos humanos.

RESPECTO A LA SITUACIÓN DE MOVILIDAD

LR: ¿Cómo darles continuidad a los procesos de incidencia, a las acciones concretas propuestas desde la grupa con nuevas participantes?, ¿cómo mantener ese proceso con personas que van cambiando?

AL: Ver que las producciones artísticas que se van haciendo con cada grupo, pueden ir dejando una huella, una huella estética para compartir con el resto.

CP: Relacionando la autogestión y la autoorganización, la gobernabilidad, específicamente con el tema que se eligió en *Juntas libres* que es el acceso a la vivienda, donde estamos hablando de un territorio, un espacio fijo y concreto, siento que es muy necesaria las alianzas en los espacios ahí locales, no solamente institucionales sino que otras organizaciones de mujeres, que tengan que ver con la vivienda o con las luchas de territorio, o mujeres extranjeras ya residentes en los lugares que estén de alguna forma organizadas, si no, no encuentro cómo darle continuidad a esa incidencia.

DC: Sí, para las acciones de incidencia social se necesitan redes

CP: También, ¿quién va a hacer usufructo de esa incidencia? El grupo al final nada más la va a pelear, la va a obtener y después... si en el tema de acceso a la vivienda está tomar ese terreno, ocupar esas casas abandonadas, construir *no sé cómo*, pelear por, ¿quién les da la lucha y después quién las habita?

LR: Sí, al final, los procesos de incidencia tienen que ver con la generosidad. Porque al final el trabajo es para que se beneficien las que vienen después, porque yo, lo más probable es que siga camino.

PARA IR CERRANDO: ALGUNAS PISTAS METODOLÓGICAS PARA CONSTRUIR CIUDADANÍAS PELIGROSAS EN CONTEXTOS MIGRATORIOS

Es fundamental cuidar que el teatro legislativo sea realmente una experiencia de resignificación desde la sensación y vivencia personal-colectiva. Partiendo de la premisa de que *lo personal es político*, reconociendo la fuerza política que tienen los procesos personales de sanación, los procesos de organización para el entendimiento colectivo.

El trabajo estético, lo podemos entender como un ejercicio de recuperación de nuestros territorios, que, si no han sido despojados de una buena vez, a diario están en pugna. Sin embargo, como lo

han señalado las compañeras del Grupo Latinoamericano de Estudio, Formación y acción Feminista, hay que estar muy alertas para que este proceso no se vuelva otra colonización de formas de creación o de resistencia (GLEFAS, 2017). Es por ello, que hay que despertar al máximo nuestra sensibilidad para reconocernos, en nuestras distintas formas de expresar los sentidos de vida y lucha.

Recalamos lo valioso de realizar estos procesos en red, configurar un equipo integral que acompañe el proceso es invaluable. Identificamos las siguientes buenas prácticas del equipo integral:

- Se siente convencidx, comprometidx, entusiasmadx con el proceso de investigación y creación.
- Asume un rol de aliadx ante las propuestas de incidencia que se acuerden prioritarias. Incluye las demandas de las personas migrantes a su agenda de lucha.
- Gestiona estrategias de cuidado psicoemocional.
- *Guardián de la memoria*: a través de sistematización ayuda a que haya un diálogo entre las que ya se fueron y las que llegan.
- Revisa permanentemente los lugares de poder que cada unx representa dentro de los procesos.

Gracias a todas las mujeres valientes con las que hemos caminado este proceso. ¡BUEN VIVIR Y BUEN MIGRAR YA!

BIBLIOGRAFÍA

- Bendelak, O. 2009 “Teatro Legislativo: Ejercicio pleno de la ciudadanía” en *Web oficial del Centro de Teatro del Oprimido en Río de Janeiro* (Río de Janeiro). En <<http://ctorio.org.br/novosite/arvore-do-to/teatro-legislativo/>> acceso el 13 de abril de 2018.
- Biglia, B. 2014 “Avances, dilemas y retos de las epistemologías feministas en la investigación social” en Azkue, I. M., Luxán, M., Legarreta, M., Guzmán, G., Zirion, I. y Carballo, J. A. (Eds.) *Otras formas de (re)conocer. Reflexiones, herramientas y aplicaciones desde la investigación feminista* (Donostia-San Sebastian: SIMReF).
- Boal, A. 2005 *Legislative Theatre – Using performance to make politics* (New York: Routledge).
- CTO Rio 2013 “Teatro Legislativo” en *Web oficial del Centro de Teatro del Oprimido en Río de Janeiro* (Río de Janeiro). En <<http://ctorio.org.br/novosite/arvore-do-to/teatro-legislativo/>> acceso 13 de abril del 2018.

- Durand, V. M. 2010 *Desigualdad social y ciudadanía precaria: ¿Estado de excepción permanente?* (México: Siglo XXI: UNAM, Instituto de Investigaciones Sociales).
- Espinosa, Y., Gómez, D. y Ochoa, K. (Eds.) 2014 *Tejiendo de otro modo: Feminismo, epistemología y apuestas descoloniales en Abya Yala* (Popayán: Universidad del Cauca).
- Estévez, A. 2017 “La violencia contra las mujeres y la crisis de derechos humanos: de la narcoguerra a las guerras necropolíticas” en *Estudios de Género de El Colegio de México* (México DF) Vol. 6, julio-diciembre.
- Forcadas, J. 2012 *Praxis del Teatro del Oprimido en Barcelona* (Barcelona: Imprenta MRR Diputació).
- Galindo, M. 2013 *Feminismo Urgente ¡A despatriarcar!* (La Paz: Lavaca).
- Ghiso, A. M. 2011 “Sistematización. Un pensar el hacer que resiste perder su autonomía” en *Revista Decisio* (Michoacán), N° 28, enero-abril. En <http://www.cepalforja.org/sistem/documentos/decisio28_saber1.pdf>.
- Glefas 2017 “Algunas reflexiones sobre metodologías feministas” en <<http://glefas.org/algunas-reflexiones-sobre-metodologias-feministas/>>.
- Jara, O. 2011 *Orientaciones teórico-prácticas para la sistematización de experiencias* (Bilbao: Alboan) en <http://centroderecursos.alboan.org/ebooks/0000/0788/6_JAR_ORI.pdf>.
- Motos, T. 2010 “Construyendo Ciudadanía Creativamente: el teatro legislativo de Augusto Boal” en *Revista RecreArte* (Santiago de Compostela) 11/IV en <<http://www.revistarecreate.net/spip.php?article287>>.
- Ochoa, K. 2018 *Del problema indiano a la imposibilidad de la ciudadanía* (Puebla: Inédito).
- Ross, W. y Vinson, K. 2012 “La educación para una ciudadanía peligrosa” en *Enseñanza de las Ciencias Sociales* (Barcelona) Vol. 2012, N° 11, diciembre.
- Santos, B. 2017 *Teatro del Oprimido – Raíces y alas (Una teoría de la praxis)* (Barcelona: Descontrol).

TERCERA PARTE

**EXILIOS Y RETORNOS: REFLEXIONES
Y EXPERIENCIAS**